

# moeVarua

Rapa Nui

ISSN 2810-6628



Septiembre 2015  
Año 17



Nº 192

[www.moevarua.com](http://www.moevarua.com)

Una Jugada Maestra / A Master Play :  
**RAPA NUI CELEBRA SU  
1° FESTIVAL DE AJEDREZ**

Rapa Nui Celebrates  
Its First Chess  
Festival

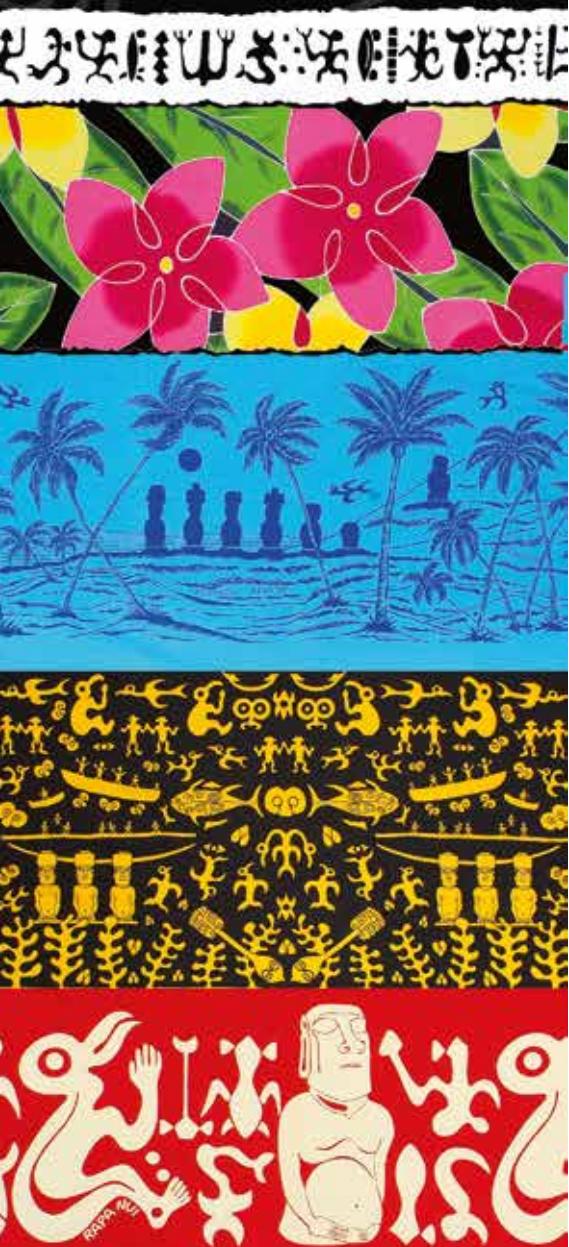
# Napohe

Ethnic Design

Pareus - Camisas - Shirts  
 Poleras - T-shirts - Mantel - Tablecloth  
 Bolsos - Bags - Mapa Isla - Island Map  
 vestidos y mucho más - dresses & more

Abierto - Open / 11 AM to 4 PM  
 Lunes a Sábado / Monday to Saturday  
 Dir: Kainga S/N - Tahai  
 + 56962118523

En las mejores tiendas de Rapa Nui  
 In the best shops of Rapa Nui



## DÓNDE COMPRAR / WHERE TO SHOP

**Moe Roa**  
SUPERMERCADO  
SUPERMARKET

Phone: 32 2100238  
 email: moe.roa@gmail.com  
 Dir: Hotu Matua S/N

## DÓNDE COMER / WHERE TO EAT

**La Pizzeria**  
EASTER ISLAND  
HANGA ROA - RAPA NUI

**PIZZA NAPOLITANA A LEÑA**  
Neapolitan wood-fired pizza

**SCHOPERIA & BAR**

Más de 30 variedades de cerveza  
 More than 30 varieties of beer

Dir.: Atamu Tekena  
 +569 78846621  
 DELIVERY [@lapizzeria.rp](https://www.instagram.com/lapizzeria.rp)



Visita la primera Escuela de Música y de las Artes totalmente autosustentable de la Polinesia, con más de 10 años de trayectoria y fundada por la pianista Mahani Teave. / Visit the first self-sustainable Music and Art School of Polynesia, founded by concert pianist Mahani Teave.

Cell/WSP +56956281600  
 e-mail: turismotoki@tokirapanui.org  
 Aporte mínimo / Minimum donation: 10 USD  
 Reservas sujetas a disponibilidad / Schedule subject to availability.

**MAHATUA**  
STORE AND TOURS

[@MAHATUASTORE](https://www.instagram.com/mahatuastore)  
[mahatuarapanuitours@gmail.com](mailto:mahatuarapanuitours@gmail.com)  
 +56996207693

Services offered include:  
 • Full and Half Day Tours  
 • Trekking  
 • Snorkeling  
 • Horse Riding  
 • Boat Tours  
 • Dance Shows

**RANOKAI**  
FOOD DELIVERY  
TU MEJOR OPCIÓN EN SUSHI  
YOUR BEST SUSHI OPTION

+569 88133428  
[@ranokai\\_](https://www.instagram.com/@ranokai_) ATAMU TEKENA, GALERÍA KIA-KOE

**Créditos Equipo Moe Varua  
Credits Team Moe Varua**



Hopumanu Lucas Teao Carrasco

**REVISTA MOE VARUA RAPA NUI**

EDITADA POR / EDITED BY

Moe Varua SpA

DIRIGIDO POR / DIRECTED BY

Alexander Liphay

EDITORIA / EDITOR

Consuelo Martínez

PRODUCTORAS / PRODUCERS

Paulina Llano Tepano

Inés Lizana Urrutia

Luz Liphay Berrios

COMMUNITY MANAGER

Consuelo Martínez

COLABORADORES / COLLABORATORS

Matias Portflitt Toro

Max Covacevich Thieme

FOTOGRAFIAS / PHOTOGRAPHS

Archivo Moe Varua

DISEÑADOR / DESIGNER

Lily Pate Hereveri

TRADUCTORA/ TRANSLATOR

Andrea Natalia Gajardo Kaitue

IMPRESORES / PRINTERS

A Impresores S.A.

PRODUCCIÓN GENERAL PRODUCTION

Moe Varua SpA

Kainga s/n Rapa Nui / Isla de Pascua

Teléfono Cel: 56-9-84674790

Teléfono Cel: 56-9-62118523

Email: moevarua@gmail.com

Portal WEB: www.moevarua.com

**Indice / Index**

**En Busca de la Biodiversidad de Anfípodos de los Arrecifes de la Isla Robinson Crusoe, Archipiélago de Juan Fernández.**

*Searching for amphipod biodiversity in the reefs of the Robinson Crusoe Island, Juan Fernández Archipelago.*



Pag 2-5



**Una jugada maestra / A master play :**

**Rapa Nui Celebra su 1º Festival de Ajedrez**

Rapa Nui Celebrates Its First Chess Festival

Pag 6-9



**Conservación de Moai en / Conservation of Moai in Rano Raraku**

Pag 13



**Una Agenda Territorial que Cruza el Océano**

A territorial agenda that crosses the ocean

Pag 14-15



**Christian Madariaga Paoa**

Educador, músico y guardián del idioma ancestral

Educator, musician, and guardian of the ancestral language

Pag 16-20



**SUSCRÍBETE EN ESTE LINK / SUBSCRIBE AT THIS LINK**

...y recibirás nuestra versión Online  
...and you will receive our Online version



# En busca de la biodiversidad de anfípodos de los arrecifes de la isla Robinson Crusoe, Archipiélago de Juan Fernández.

*Searching for amphipod biodiversity in the reefs of the Robinson Crusoe Island, Juan Fernández Archipelago.*

By: Paula Díaz Carrasco & Sergio A. Carrasco

Facultad de Ciencias Naturales y Oceanográficas, Departamento de Oceanografía  
Universidad de Concepción

**E**l Archipiélago de Juan Fernández se ubica en el Océano Pacífico sureste a unos 600 kilómetros de Chile Central. Se compone de las islas Robinson Crusoe, Santa Clara y Alejandro Selkirk. Estas islas son ecosistemas complejos y caracterizados por una gran diversidad de flora y fauna, otorgándole al Archipiélago un alto nivel de endemismo dado su aislamiento con Chile continental. Aunque las islas están relativamente cercanas al continente, las aguas frías y ricas en nutrientes de la corriente de Humboldt actúan como barrera natural (Fig. 1).

**T**he Juan Fernández Archipelago is located in the southeast Pacific Ocean, about 600 km of Central Chile. It is composed by three islands Robinson Crusoe, Santa Clara and Alejandro Selkirk. These islands are complex ecosystems characterized by an important diversity of flora and fauna, giving to the Archipelago a high level of endemism due to the isolation from continental Chile. Although the islands are relatively close to the continent, the cold and nutrient-rich waters of the Humboldt current act as a natural barrier (Fig. 1).

Si bien el Archipiélago es reconocido por una gran diversidad de especies, la mayoría de los estudios se han centrado en la composición y distribución de megafauna (i.e. organismos mayores a 5 cm), existiendo escasa información sobre los grupos de menor tamaño (1-2 mm) que también forman parte fundamental en los arrecifes costeros. Muchos de los estudios realizados hasta la fecha en el Archipiélago se basan principalmente en censos visuales de hábitats bentónicos expuestos (Fig. 2), sin considerar

Despite the Archipelago is well known for the great diversity of species, most studies have been focused on the composition and distribution of megafauna (i.e. organisms larger than 5 cm), with limited information about small-sized groups (1-2mm) that also play a fundamental role in coastal reefs. Most of the studies conducted to date in the Archipelago are mainly based on visual surveys of exposed benthic habitats (Fig. 2), neglecting the great diversity of cryptic fauna. These small species

### Figura / Figure ①

Vista de la isla Robinson Crusoe y su principal núcleo urbano, San Juan Bautista. Bahía Cumberland.

General view of Robinson Crusoe Island and its main urban center, San Juan Bautista. Cumberland Bay.

Photo by © Sergio Carrasco

### Figura / Figure ②

Arrecife típico de la isla Robinson Crusoe caracterizado por una variedad de peces (pampanito, vieja) e invertebrados (erizo negro).

A typical reef of Robinson Crusoe Island characterized by a variety of fishes (pampanito, vieja) and invertebrates (black sea urchin).

Photo by © Sergio Carrasco



la gran diversidad de fauna críptica. Estas especies de pequeño tamaño habitan en la matriz de los arrecifes (e.g. grietas, rocas, cavidades, poros, túneles), por lo que es prácticamente imposible observarlas a simple vista. Esto ha hecho que muchas de ellas no hayan sido descritas adecuadamente para el Archipiélago, debido principalmente a la falta de muestras sistemáticas y a dificultades en su identificación.

Dentro de esta fauna críptica, un grupo importante corresponde al orden Amphipoda (superorden Peracarida), crustáceos de pequeño tamaño que en general miden entre 1 y 3 mm (aunque algunas especies de profundidad pueden alcanzar

inhabit the reef matrix (e.g. cracks, rocks, cavities, pores, tunnels), being practically impossible to observe with the naked eye. Therefore, many of them have not been adequately described for the Archipelago, mainly due to the lack of systematic samplings and identification difficulties.

Within this cryptic fauna, an important group correspond to the order Amphipoda (superorder Peracarida), small crustaceans that generally measure between 1 and 3 mm (although some deep-sea species can reach up to 10 cm). These species inhabit diverse marine environments, from the intertidal zone to the deep sea. They are herbivores, detritivores, micropredators,

hasta 10 cm). Estas especies habitan en diversos ambientes marinos, desde el intermareal hasta el océano profundo. Son herbívoros, detritívoros, microdepredadores, carroñeros y ectoparásitos, lo que los convierte en un componente de alta importancia en los ecosistemas acuáticos (Fig. 3).

En el caso específico del Archipiélago de Juan Fernández, desde 1888 a 2016 se han registrado 9 familias pelágicas (13 especies) y 9 familias bentónicas (13 especies), lo que podría ser considerado un número reducido que contrasta con el gran endemismo y diversidad de fauna descrita para estas islas. Con el objetivo corroborar la fauna de anfípodos presentes en el Archipiélago (o al menos una fracción de esta), durante el año 2017 se recolectaron muestras por medio de atracción con luz desde diferentes sitios de Bahía Cumberland, Isla Robinson Crusoe, concentrando los esfuerzos en hábitats bentónicos caracterizados por arrecifes rocosos (Fig. 4).

Cada individuo recolectado fue identificado morfológicamente por medio de comparaciones con descripciones disponibles en la literatura sobre fauna continental e insular, usando caracteres morfológicos, tales como: forma del cuerpo, largo y segmentación de antenas, tamaño y forma de los apéndices, presencia de setas en la superficie corporal, tamaño y pigmentación de los ojos, y patrones de coloración.



Figura / Figure ③

Morfología tipo de un anfípodo de la familia Ischyroceridae recolectado en arrecifes de Bahía Cumberland. Tamaño de referencia 1.5 mm.

Typical morphology of an amphipod, family Ischyroceridae, collected in Cumberland Bay reefs. Reference size 1.5 mm.

Photo by © Paula Diaz

scavengers and ectoparasites, being a highly important component of aquatic ecosystems (Fig. 3).

In the specific case of Juan Fernández Archipelago, from 1888 to 2016 there are records of 9 pelagic families (13 species) and 9 benthic families (13 species), which could be considered a small number contrasting with the high level of endemism and diversity described for these islands. With the aim of corroborating the amphipod fauna in the Archipelago (or at least a fraction of it), during 2017 field collections were conducted in different sites of the Cumberland Bay, Robinson Crusoe Island, by using light attraction devices and concentrating the efforts on benthic habitats characterized by rocky reefs (Fig. 4).

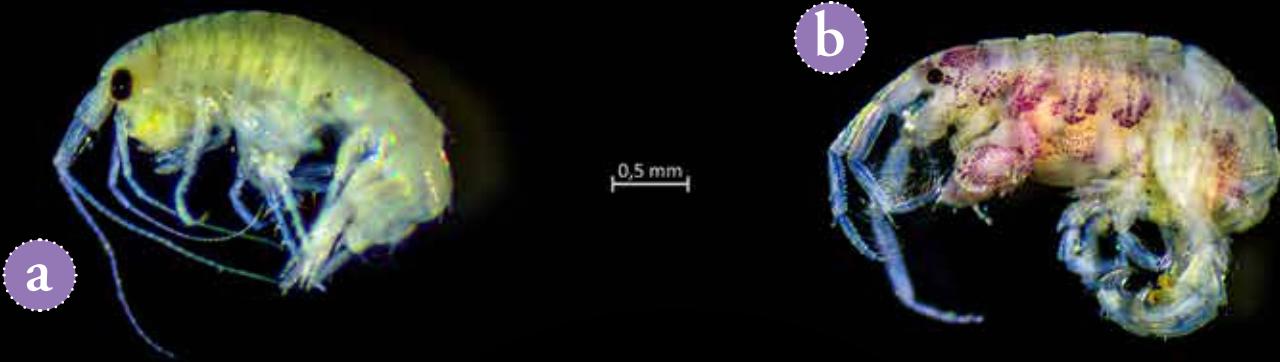
Each collected individual was morphologically identified and compared with available descriptions from continental and insular fauna, using characters such as: body shape, antenna length and segmentation, appendage size and shape, presence of setae on the body surface, eyes size and pigmentation, and coloration patterns.

Figura / Figure ④

Colecta de fauna críptica por medio de muestreos de atracción por luz en Robinson Crusoe a 15 metros de profundidad.  
Sampling of cryptic fauna using light traps at Robinson Crusoe Island, 15 meters depth.

Photo by © Sergio Carrasco





En estos muestreos bentónicos se determinó la presencia de 11 morfotipos (o posibles especies) pertenecientes a 8 familias distintas. De estas, solo 3 (*Aoridae*, *Hyalidae*, *Ischyroceridae*) corresponden a familias que ya han sido registradas con anterioridad para el Archipiélago. Las 5 familias restantes (*Dexaminidae*, *Podoceridae*, *Stenothoidae*, *Pontogeneiidae*, *Corophiidae*) podrían corresponder a nuevos registros para la zona de estudio (Fig. 5).

La Fauna criptica (representada en este caso por los anfípodos) corresponde a una importante proporción de la diversidad en los arrecifes costeros de esta Reserva de la Biosfera (UNESCO 1977). Por esto, una comprensión integral de la biodiversidad de estos arrecifes (incluso de aquella muchas veces invisible a simple vista) es aún necesaria para lograr un adecuado manejo y conservación de estos frágiles ecosistemas insulares.



These benthic samplings revealed the presence of 11 morphotypes (or possible species) belonging to 8 different families. From those, only three (*Aoridae*, *Hyalidae*, *Ischyroceridae*) have been previously recorded for the Archipelago. The remaining 5 families (*Dexaminidae*, *Podoceridae*, *Stenothoidae*, *Pontogeneiidae*, *Corophiidae*) may correspond to new records for the study area (Fig. 5).

Cryptic fauna (represented here by amphipods) corresponds to a significant proportion of the diversity in the coastal reefs of this Biosphere Reserve (UNESCO 1977). Therefore, a comprehensive understanding of biodiversity in these reefs (including species often invisible to the naked eye) is still necessary to achieve adequate management and conservation plans of these fragile insular ecosystems.

### Figura / Figure ⑤

Algunas familias de anfípodos registradas en Bahía Cumberland, incluyendo /  
Some amphipod families recorded at Cumberland Bay, including:

**A) Dexaminidae; B) Podoceridae; C) Stenothoidae; D) Pontogeneiidae; E) Corophiidae.**

Photo by © Paula Diaz



Una jugada maestra / A master play :

# RAPA NUI CELEBRA SU 1° FESTIVAL DE AJEDREZ

## Rapa Nui Celebrates Its First Chess Festival

By Gabriela García Hermosilla

Son las 17:30 horas y el Marae de Hanga Piko está repleto. Decenas de personas esperan con expectación el inicio de un evento inédito: el 1º Festival de Ajedrez en Rapa Nui, una iniciativa cultural y deportiva que reunió a estudiantes, ajedrecistas locales, visitantes y a la comunidad isleña en torno a uno de los juegos más antiguos y universales del mundo.

Niñas y niños del Colegio Lorenzo Baeza Vega compartieron partidas de ajedrez con Juga y Javiera Gómez. / Girls and boys from the Lorenzo Baeza Vega School played chess with Juga and Javiera Gómez.

It's 5:30 p.m. and the Marae at Hanga Piko is packed. Dozens of people eagerly await the beginning of an unprecedented event: the 1st Rapa Nui Chess Festival, a cultural and sportif initiative that brought together students, local chess players, visitors, and the island community around one of the oldest and most universal games in the world.



Juga, Javiera Gómez & Mahani Teave



## La ceremonia

inaugural, realizada el pasado 9 de junio, estuvo cargada de simbolismo y emoción. Contó con la presencia de autoridades locales, representantes del mundo cultural y deportivo, y dos invitadas de lujo: la ajedrecista chilena Javiera Gómez, actual número uno del ranking femenino nacional y Maestra Internacional (WIM), quien venía de conseguir un histórico tercer lugar en el Campeonato Continental Femenino de las Américas; y Juga, artista y vicepresidenta de la Fundación Chilena de Ajedrez, quien viajó desde Noruega, donde participaba en el torneo Norway Chess, presentando su obra dedicada a las mujeres del ajedrez mundial.

El festival comenzó con la ceremonia tradicional rapanui del llamado de la caracola y el Umu Tahu. Luego de los saludos protocolares, se presentó la obra musical "Queen Trap", obra de Juga junto a la pianista Mahani Teave y niñas de la Escuela de Música Toki. El momento central fue la primera simultánea de ajedrez en la isla, con 25 jugadores entre niñas, niños y adultos enfrentándose a Javiera Gómez.

Para Javiera, era su primera visita a Rapa Nui y no podía haber sido de otra manera que a través del ajedrez:

"Me emocionó la cálida recepción en la isla y el entusiasmo por el ajedrez. Me sorprendió gratamente el nivel de juego, especialmente en niños. Estoy agradecida por el cariño recibido y creo firmemente que, con trabajo desde temprana edad, un ajedrecista rapa nui puede llegar lejos."

**Umu Tahu en Inauguración del / Umu Tahu Opening Ceremony of the**  
1º Festival de Ajedrez en / 1st Chess Festival in / Rapa Nui

The opening ceremony, held on June 9th, was full of symbolism and emotion. It was attended by local authorities, representatives from the cultural and sports world, and two special guests: Chilean chess player Javiera Gómez, current number one in the national women's ranking and International Master (WIM), who had just achieved a historic third place in the Women's Continental Championship of the Americas; and Juga, artist and vice president of the Chilean Chess Foundation, who traveled from Norway, where she was participating in the Norway Chess tournament, presenting her piece dedicated to the women of world chess.

The festival began with the traditional Rapa Nui ceremony of the conch shell call and the Umu Tahu. After the formal greetings, the musical "Queen Trap" was presented, a work by Juga with pianist Mahani Teave and girls from the Toki Music School. The highlight was the first simultaneous chess tournament on the island, with 25 players among girls, boys and adults playing against Javiera Gómez.

For Javiera, it was her first visit to Rapa Nui, and it couldn't have been any other way than through chess:

**Simultánea de Ajedrez en Inauguración / Chess Simultaneous**  
1º Festival de Ajedrez en / 1st Chess Festival in / Rapa Nui





Antes de iniciar la charla Javiera Gómez jugó con los niños asistentes / Before starting the talk, Javiera Gómez played with the children in attendance.

Aunque el ajedrez ya se practicaba en Rapa Nui, el festival marcó un hito al integrar charlas, talleres y un torneo suizo, siendo para muchos su primera experiencia de juego con este sistema o con reloj. Esto consolidó el carácter formativo y transformador del evento.

“Este festival es como una semilla que se planta con mucha esperanza. Ver a niñas, niños, jóvenes, adultos y ancianos compartiendo el ajedrez en comunidad nos deja claro que esta práctica tiene un lugar profundo en nuestra cultura y nuestra forma de vivir”, comentó Haumaka Teave, ajedrecista local.

La comunidad se sumó activamente a todas las actividades planificadas. Más de 80 personas asistieron a la inauguración, las charlas y talleres reunieron a más de 40 participantes, y el torneo final congregó a 40 niños y 45 adultos. El entusiasmo fue transversal: niñas y niños debutantes, adultos curiosos y Koro (ancianos) que volvieron a jugar con pasión frente al tablero.

“Hemos visto una participación altísima, incluso de personas que no suelen asistir a nuestras actividades. Vinieron a ver y participar en la simultánea y se inscribieron para el torneo, superando barreras digitales y generacionales. Esto nos motiva a seguir impulsando el ajedrez”, expresó Francisca Haoa, gerenta de la Corporación de Deporte y Recreación de Rapa Nui.

El Colegio Lorenzo Baeza Vega abrió sus puertas a Javiera Gómez y Juga donde 30 niñas y niños las recibieron con cantos y música. La invitación fue

“I was moved by the warm reception on the island and the enthusiasm for chess. I was pleasantly surprised by the level of the gameplay, especially among children. I am grateful for the affection I received and firmly believe that, with work from an early age, a Rapa Nui chess player can go far.” Although chess was already practiced on Rapa Nui, the festival marked a milestone by integrating talks, workshops, and a Swiss tournament, which for many was their first experience playing with this system or with a clock. This consolidated the educational and transformative nature of the event.

“This festival is like a seed planted with great hope. Seeing girls, boys, youth, adults, and the elderly sharing chess as a community makes it clear to us that this practice has a profound place in our culture and our way of life,” commented Haumaka Teave, a local chess player.

The community actively participated in all the planned activities. More than 80 people attended the opening, the talks and workshops brought together more than 40 participants, and the final tournament brought together 40 children and 45 adults.

Charla de Javiera Gómez “El Ajedrez y Yo” en el Centro Cultural Tongariki abierta a la comunidad. / Javiera Gómez's talk "Chess and I" at the Tongariki Cultural Center, open to the community.



gestionada por el profesor Luis Emilio Estay quien es encargado del taller de ajedrez del colegio. Javiera, emocionada, jugó con los niños en una jornada que unió cultura, afecto y pasión por el ajedrez.

Una de las noticias del festival fue la creación del Club de Ajedrez "Mama Piru", impulsado por la Fundación Chilena de Ajedrez y con clases a cargo de monitores locales. El club, que funcionará en la sede de la ONG Toki, ofrecerá formación para niñas, niños y jóvenes entre 6 y 18 años.

"Este es un sueño hecho realidad. Homenajeamos a una matriarca ambientalista de esta isla y entregamos a la comunidad una herramienta poderosa para el desarrollo intelectual y social. El ajedrez está en el corazón de Rapa Nui", señaló Juga.

Desde la organización, Ninoska Huki, encargada de vinculación con el medio de la agencia Ka-Kimi Experience, destacó la articulación comunitaria que hizo posible este festival:

"Este ha sido un esfuerzo conjunto: la Municipalidad de Rapa Nui, con el apoyo de la alcaldesa, las corporaciones de Deporte y Recreación y Municipal, Fundación Chilena de Ajedrez, Cámara de Turismo de Rapa Nui, empresas nacionales y locales, Ma'u Henua y muchas personas que creyeron en este proyecto. Soñamos con que tenga continuidad, que conecte cultura, deporte y turismo con sentido".

El 1º Festival de Ajedrez en Rapa Nui no solo fue una fiesta deportiva: relevó el ajedrez como herramienta de aprendizaje, respeto y encuentro intergeneracional. Hoy, el ajedrez ha salido de las casas para ocupar un lugar público y simbólico en la isla. Y si la motivación se mantiene, no será raro escuchar muchos jaque mate frente a un moai, al menos una vez al año.

**Reconocimiento del grupo de ajedrecistas Chesspartanos a Javiera Gómez / Recognition of Javiera Gómez by the Chesspartanos chess group**



The enthusiasm was widespread: first-time children, curious adults, and Koro (the elderly) who returned to play with passion at the board.

"We have seen extremely high participation, even from people who don't usually attend our activities. They came to watch and participate in the simultaneous games and registered for the tournament, overcoming digital and generational barriers. This motivates us to continue promoting chess," said Francisca Haoa, manager of the Rapa Nui Sports and Recreation Corporation.

The Lorenzo Baeza Vega School opened its doors to Javiera Gómez and Juga, where 30 girls and boys welcomed them with songs and music. The invitation was arranged by Professor Luis Emilio Estay, who is in charge of the school's chess workshop. Javiera, excited, played with the children in a day that united culture, affection, and a passion for chess.

One of the highlights of the festival was the creation of the "Mama Piru" Chess Club, promoted by the Chilean Chess Foundation and with classes taught by local instructors. The club, which will operate at the headquarters of the NGO Toki, will offer training for girls, boys, and young people between the ages of 6 and 18.

"This is a dream come true. We are honoring an environmental matriarch of this island and giving the community a powerful tool for intellectual and social development. Chess is in the heart of Rapa Nui," Juga said.

From the organization, Ninoska Huki, media liaison officer for the Ka-Kimi Experience agency, highlighted the community outreach that made this festival possible:

"This has been a joint effort: the Municipality of Rapa Nui, with the support of the mayor, the Sports and Recreation and Municipal Corporations, the Chilean Chess Foundation, the Rapa Nui Chamber of Tourism, national and local businesses, Ma'u Henua, and many people who believed in this project. We dream of its continuity, of connecting culture, sports, and tourism with meaning."

The 1st Chess Festival on Rapa Nui was not just a sporting celebration: it highlighted chess as a tool for learning, respect, and intergenerational engagement. Today, chess has left the homes to occupy a public and symbolic place on the island. And if the motivation remains, it won't be unusual to hear many checkmates in front of a moai, at least once a year.



© Map photo by SAG





¡Ayúdanos a proteger el parque!  
Help us to protect the park!

Centros Ceremoniales más importantes de  
Most important ceremonial centers of  
He kona mo'a e tahi o roto i te rahi o te kona o **Rapa Nui**

0 1 2 km

# NORMAS DEL PARQUE NACIONAL RAPA NUI

## Rapa Nui National Park Rules

El Parque Nacional Rapa Nui está protegido por la Ley 17.288 de Monumentos Nacionales.

Rapa Nui National Park is protected by Law 17.288 of National Monuments.



- » Todo visitante debe comprar su ticket de entrada.  
*All visitors must buy their entrance ticket.*
- » Es requisito fundamental desarrollar su visita, siempre, con un guía.  
*It is a fundamental requirement to develop your visit always with a tour guide.*
- » Respete los perímetros señalizados. No ingrese. Evite penas de cárcel y multas.  
*Respect the marked perimeters. Do not enter. Avoid jail penalties and fines.*
- » No toque. Observe desde la distancia permitida. Evite el impacto acumulativo.  
*Do not touch. Observe from the permitted distance. Avoid cumulative impact.*
- » Respete nuestros vestigios arqueológicos, mantenga su distancia y permanezca en los senderos habilitados.  
*Respect our archaeological remains, keep your distance and stay on the designated trails.*
- » Respete las señaléticas y restricciones.  
*Respect the signaling and restrictions.*
- » El uso de dron está prohibido.  
*Use of drones is forbidden.*
- » Filmaciones y fotografías para uso comercial, deben ser autorizadas por Ma'u Henua.  
*Filming or photography for commercial use, must be authorized by Ma'u Henua.*
- » No bote basura en el Parque, manténgala y depositela en los basureros de Hanga Roa.  
*Do not throw garbage in the Park, keep it and deposit in the garbage cans of Hanga roa.*
- » Bicicletas deben circular solo por los caminos. Los senderos deben recorrerse caminando.  
*bicycles must only circulate on Roads. Trails must be walked by foot.*
- » No está permitido acampar.  
*Camping is not allowed.*
- » No está permitido encender fuego.  
*Lighting fire is not allowed.*
- » Está prohibido fumar.  
*Smoking is forbidden*
- » Está prohibido beber alcohol en el Parque o ingresar bajo sus efectos.  
*It is forbidden to drink alcohol in the park or being under its influence.*
- » No está permitido visitar el Parque con mascotas.  
*Pets are not allowed in the park*
- » No hacer graffitis ni rayados.  
*Do not make graffiti or scratches.*

\*El Muto'i o Guardaparques es una autoridad en el parque. Está encargado de resguardar la seguridad de las personas y cuidar el patrimonio. Siga sus instrucciones, de esta forma, tendrá una mejor experiencia en su visita al Parque.\*

\*Muto'i or Parkranger is an authority in the park. He is in charge of safeguarding the safety of people and taking care of the heritage. Follow their instructions, in this way, you will have a better experience in your visit to the park.\*

# Conservación de Moai en / Conservation of Moai in Rano Raraku

by Daniela Meza



Los moai, esculturas talladas en toba lapilli, son unos de los elementos de la cultura rapa nui más frágiles debido a las condiciones intrínsecas de la piedra, que la hacen susceptible a daños por absorción y desabsorción de agua, lo que provoca grietas, fisuras y fragmentaciones a largo plazo, situación que se ve agravada por su exposición al medio ambiente con extensas lluvias y fuerte radiación solar.

Para minimizar estos daños, el Departamento de Arqueología y Conservación de la Comunidad Indígena Ma'u Henua desarrolló un proyecto de conservación de cinco moai en Rano Raraku, financiado por el Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, a través del "Fondo Subsidios de Patrimonio Mundial, Convocatoria 2024". Las intervenciones iniciadas en mayo de este año al interior del cráter, se centran en los 5 moai de Rano Raraku con mayor nivel de deterioro, afectados por erosión, fracturas, líquenes, hongos y, en algunos casos, por el incendio de 2022.

El plan contempla tres acciones principales: registro detallado (fotogrametría, levantamiento fotográfico y mediciones de humedad), consolidación de la piedra para devolverle resistencia mecánica, y aplicación de hidrorepelente para prevenir daños por agua.

La metodología incluye la instalación de andamios y toldo de protección para secado, además de monitoreo continuo y capacitación al equipo en técnicas de conservación curativa. Este proyecto no solo preserva físicamente los moai, sino que también fortalece las capacidades locales para asegurar la continuidad de estas acciones a largo plazo, esperando que este programa se instale como un trabajo permanente en el Parque Nacional Rapa Nui.

The moai, sculptures carved on lapilli tuff, are some of the most fragile elements of Rapa Nui culture due to the intrinsic nature of the stone, which makes it susceptible to damage from the absorption and desorption of water, which causes cracks, fissures, and long-term fragmentation. situation that is exacerbated by their exposure to the environment, which includes extensive rainfall and strong solar radiation.

To minimize this damage, the Department of Archaeology and Conservation of the Ma'u Henua Indigenous Community developed a conservation project for five moai in Rano Raraku, funded by the National Cultural Heritage Service through the "World Heritage Subsidy Fund, Call 2024." The interventions, which began in May of this year inside the crater, focus on the five moai at Rano Raraku with the greatest level of deterioration, affected by erosion, fractures, lichens, fungi, and, in some cases, by the 2022 fire.

The plan includes three main actions: detailed recording (photogrammetry, photographic survey, and humidity measurements), consolidation of the stone to restore its mechanical strength, and application of water repellent to prevent water damage.

The methodology includes the installation of scaffolding and a protective awning for drying, as well as ongoing monitoring and training for the team in curative conservation techniques. This project not only physically preserves the moai but also strengthens local capacities to ensure the long-term continuity of these actions, with the hope that this program will become a permanent fixture in Rapa Nui National Park.

# Una agenda territorial que cruza el océano

A territorial agenda that crosses the ocean

by Departamento de Comunicaciones Municipalidad de Isla de Pascua

Julio de 2025 marcó un nuevo hito en la estrategia de gestión territorial de la alcaldesa de Rapa Nui, Elizabeth Arévalo Pakarati. Durante una semana, desplegó una agenda clave en el continente, centrada en abrir caminos, articular voluntades y destubar temas pendientes que por años han afectado a la isla. Pero el trabajo territorial no se limita a ese viaje: es una labor permanente liderada por el equipo municipal, con presencia constante en el continente para representar los intereses de Rapa Nui en instancias fundamentales.

Desde su primer día, la actual administración le ha dado suma importancia al rol que se juega fuera de la isla, en los espacios donde se toman las decisiones que repercuten directamente en la vida de todos y cada uno de los habitantes del territorio. En Valparaíso, visitó el Hogar Insular, donde conoció la experiencia de beneficiarios de la Beca de Educación Superior, creada bajo su actual administración, obteniendo un positivo balance de parte de los jóvenes; para luego reunirse con el obispo Jorge Vega Velasco y monseñor Jorge Patricio Vega, a fin de abrir nuevas plazas en etapa preescolar y avanzar en la puesta en marcha del Primer Centro para Personas Mayores con Residencia en la Isla.

July 2025 marked a new milestone in the territorial management strategy of Rapa Nui of Mayor Elizabeth Arévalo Pakarati. For a week, she deployed a key agenda on the mainland, focused on opening new paths, coordinating efforts, and unblocking pending issues that have affected the island for years. But the territorial work is not limited to this trip: it is an ongoing effort led by the municipal team, with a constant presence on the mainland to represent Rapa Nui's interests at key events.

From its first day, the current administration has placed great importance on the role played outside the island, in the spaces where decisions are made that directly impact the lives of each and every one of the territory's inhabitants. In Valparaíso, she visited the Insular Home, where she learned about the experiences of beneficiaries of the Higher Education Scholarship, created under her current administration, receiving positive feedback from the young people. She then met with Bishop Jorge Vega Velasco and Monsignor Jorge Patricio Vega to open new preschool spaces and advance the launch of the first Senior Citizens' Residence Center on the island.

In Algarrobo, the mayor signed a collaboration agreement with Mayor Marco Antonio González, with the goal of boosting tourism and promoting culture, sports, and administrative exchanges. At the same time, she toured various media outlets, such radio stations, Festival



Encuentro con los estudiantes del Hogar Insular.  
/ Meeting with the students of the Insular Home.

Participación de la Municipalidad de Rapa Nui en sesión de la AMUCH. / Participation of the Municipality of Rapa Nui in the AMUCH session.





Reunión en Indespa para abordar las urgencias de la pesca artesanal. / Meeting at Indespa to address the urgent needs of artisanal fishing.



Una alianza estratégica con la Municipalidad de Algarrobo se selló durante la gira que contempló una serie de reuniones. / A strategic alliance with the Municipality of Algarrobo was forged during the tour, which included a series of meetings.

En Algarrobo, la alcaldesa firmó un convenio de colaboración con el alcalde Marco Antonio González, con el objetivo de potenciar el turismo y promover el intercambio cultural, deportivo y administrativo. En forma paralela, realizó un recorrido por varios medios, como las radios Festival y T13, para comunicar distintos temas, como la desigualdad territorial, el costo de vida en la isla, el turismo sostenible y los desafíos que presenta el tratamiento de residuos en un territorio ambientalmente tan frágil.

Su gira contempló un encuentro en la Dirección de Indespa, donde solicitó darle urgencia a la aprobación de un convenio para fortalecer la pesca artesanal. "Cuando fui CORE estaba vigente por tres años y hoy sigue en revisión técnica después de un año. Son recursos que impactan a toda la región", dijo.

Otro espacio estratégico en el que la municipalidad tuvo una participación activa fue la sesión de la Asociación Chilena de Municipalidades -AMUCH-, donde se dialogó en torno a una serie de temáticas claves para el mejoramiento de la gestión comunal, como turismo, vivienda y medio ambiente.

Antes de regresar a Rapa Nui, la alcaldesa tuvo tiempo para reflexionar sobre el impacto de su agenda en el continente. "Cada viaje es una oportunidad para que Chile comprenda mejor lo que significa vivir en Rapa Nui. No pedimos privilegios, pedimos equidad. Por eso, estar presentes, insistir, dialogar con respeto pero con firmeza. Eso es parte importante de nuestra tarea como gestión municipal".

and T13 , to address various issues, such as territorial inequality, the cost of living on the island, sustainable tourism, and the challenges of waste management in such an environmentally fragile territory. Her tour included a meeting at the Indespa Directorate, where she requested urgent approval of an agreement to strengthen artisanal fishing. "When I was CORE, it was in effect for three years, and today, after a year, it is still under technical review. These are resources that impact the entire region," she said.

Another strategic forum in which the municipality actively participated was the meeting of the Chilean Association of Municipalities (AMUCH), where a series of key topics for improving municipal management were discussed, such as tourism, housing, and the environment.

Before returning to Rapa Nui, the mayor took time to reflect on the impact of her agenda on the continent. "Each trip is an opportunity for Chile to better understand what it means to live in Rapa Nui. We don't ask for privileges, we ask for equity. Therefore, we must be present, insist, and engage in dialogue with respect but firmness. This is an important part of our work as municipal administrators."



Entrevista realizada por el periodista Rodrigo Herrera a la Alcaldesa Elizabeth Arévalo Pakarati en el programa "La Once en el 14". / Interview conducted by journalist Rodrigo Herrera with Mayor Elizabeth Arévalo Pakarati on the program "La Once en el 14".



Importante reunión con representantes de la Iglesia Católica en Valparaíso. / Important meeting with representatives of the Catholic Church in Valparaíso.

# Christian Madariaga Paoa

Educador, músico y guardián del idioma ancestral

Educator, musician, and guardian of the ancestral language



by Consuelo Martínez

**F**n Rapa Nui todos lo conocen como Oso. “Cuando era niño, en un viaje al continente me trajeron un oso de peluche más grande que yo. En la isla no existía eso, así que me empezaron a decir Osito, y así quedé”, recuerda Christian Madariaga Paoa. Hijo de Ricardo Madariaga y Valeria Paoa Atamu, descendiente del clan Haumoana Tupa Hotu por parte materna. Su infancia transcurrió bajo el cuidado de sus abuelos Amalia Atamu y Casimiro Paoa, en una casa amplia y llena de vida, donde se hablaba la forma antigua del idioma rapa nui.

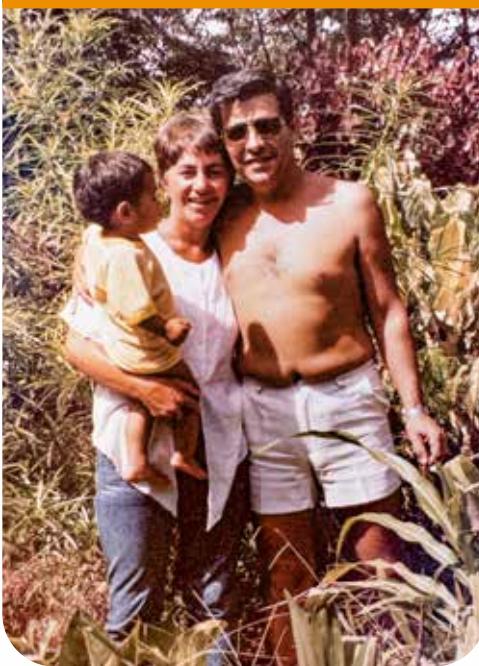
**T**n Rapa Nui, everyone knows him as Oso “When I was a child, on a trip to the mainland, they brought me a teddy bear that was bigger than me. That didn't exist on the island, so they started calling me Osito (Little Bear), and that's how I stayed,” recalls Christian Madariaga Paoa. son of Ricardo Madariaga and Valeria Paoa Atamu, descendant of the Haumoana Tupa Hotu clan on his maternal side. His childhood was spent under the care of his grandparents, Amalia Atamu and Cristián Paoa, in a spacious and lively house where the ancient form of the Rapa Nui language was spoken.

Su vínculo con la educación viene de raíz. Es bisnieto de Mariana Atamu, hija de Recabarren, reconocida como la primera educadora tradicional de la isla. Hacia 1935, ante la ausencia de escuelas formales y tras denuncias por el maltrato del único funcionario fiscal que hacía clases, Mariana asumió la enseñanza de los niños. "Me lo contó Papa Kiko y la nua Elena Hotu, que ella fue la primera que enseñó la lengua y cultura rapa nui", relata. Aquella decisión marcaría una línea pedagógica familiar que Christian mantiene hasta hoy.

El idioma rapa nui lo aprendió desde niño, viviendo durante cuatro años con sus abuelos maternos mientras se construía la casa de sus padres. En ese hogar, la lengua se vivía a diario. Solo se hablaba español cuando llegaba su padre. A través de las conversaciones cotidianas, los tunu ahi y las visitas de ancianos que compartían historias, fue absorbiendo naturalmente un lenguaje profundo y ancestral. "Eso es lo que falta hoy", reflexiona, con la conciencia de haber heredado un tesoro lingüístico que ya casi no se escucha.

Al terminar la enseñanza media, Christian decidió estudiar Educación Física en la Universidad Católica de Valparaíso. Junto a su colega Ángela Tuki Pakomio desarrollaron una memoria de título que rompió moldes: una investigación sobre los deportes tradicionales rapa nui. Entrevistaron a sabios, recuperaron documentos y elaboraron una

**Su madre / His mother Valeria Paoa y su padre / and his father Ricardo Madariaga**



His connection with education comes from the roots. He is the great-grandson of Mariana Atamu, daughter of Recabarren, recognized as the island's first traditional educator. Around 1935, in the absence of formal schools and after complaints of mistreatment by the only official who taught classes, Mariana took over the children's education. "Papa Kiko and Elena Hotus told me that she was the first to teach the Rapa Nui language and culture," says. That decision would establish a family teaching line that Christian maintains to this day.

He learned the Rapa Nui language since childhood, living for four years with his maternal grandparents while his parents' house was being built. In that home, the language was a daily occurrence. Spanish was only spoken when his father arrived. Through everyday conversations, the tunu ahi, and visits from elders who shared stories, he naturally absorbed a profound and ancestral language. "That's what's missing today," he reflects, aware of having inherited a linguistic treasure that is rarely heard anymore.

After finishing high school, Christian decided to study Physical Education at the Catholic University of Valparaíso. Together with his colleague Ángela Tuki Pakomio, they developed a thesis that broke new ground: a study of traditional Rapa Nui sports. They interviewed the wise, recovered documents, and developed a culturally relevant pedagogical proposal. "They congratulated us because it wasn't a technical thesis, but an ethnological one," he says.

**Familia Paoa Atamu Family**



propuesta pedagógica con sentido cultural. «Nos felicitaron porque no era una tesis técnica, sino etnológica», cuenta.

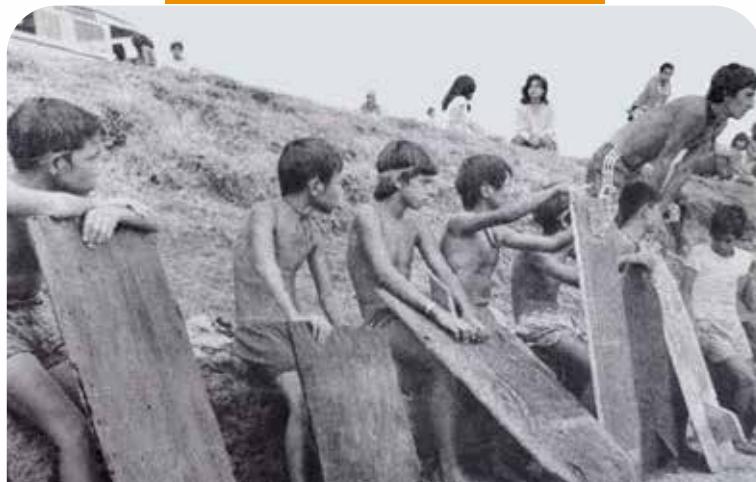
En 1992 comenzó a ejercer como docente en la isla, impulsando una educación que puso en valor el entorno natural y cultural de Rapa Nui. En tiempos donde las disciplinas deportivas eran importadas, Christian reintrodujo tradiciones ancestrales y fue clave en darles un espacio en la Tapati. Rodrigo Paoa, entonces director del evento, lo convocó para transformar esa fiesta, que en ese tiempo era una fiesta de la primavera continental.

Oso contribuyó a crear las bases de los deportes ancestrales que se siguen usando hoy. «Éramos planilleros, jueces y armadores de las bases que aún se usan hoy», recuerda.

Paralelamente, incorporó el canotaje polinésico como herramienta educativa, junto a Wilo Lucero y otros referentes, cuando llegó la primera canoa traída por la corporación Kahu-Kahu o Hera. «Primero aprendimos nosotros, luego enseñamos. Hoy el canotaje es masivo. Ver eso me llena de orgullo». Esa lógica de aprender haciendo también la aplicó al idioma. Para él, la lengua debe vivirse. Fue impulsor de campamentos de inmersión, clases en terreno, juegos, canciones



Con el grupo Topa Tangi en Nueva Caledonia en 2005. Oso fue vocalista y guitarrista de la tradicional banda. / With the group Topa Tangi in New Caledonia in 2005. Oso was vocalist and guitarist of the traditional band.



Oso se destacó como juez de deportes ancestrales en Tapati Rapa Nui. Aquí en la competencia de Haka Nini el año 1986. Al centro Ali Fletcher y las tablas hechas con terciado / Bear distinguished himself as a judge of ancestral sports in Tapati Rapa Nui. Here he is at the Haka Nini competition in 1986. In the center is Ali Fletcher and the plywood boards.

In 1992, he began teaching on the island, promoting an education that highlighted Rapa Nui's natural and cultural environment. At a time when sports were imported, Christian reintroduced ancestral traditions and was instrumental key in giving them a place at Tapati. Rodrigo Paoa, the event's director at the time, called on him to transform the festival, which at the time was a continental spring celebration.

Oso helped create the foundations of the ancient sports still used today. "We were scorekeepers, judges, and builders of the foundations that are still used today," he recalls.

At the same time, he incorporated Polynesian canoeing as an educational tool, along with Huilo Lucero and other leaders, when the first canoe arrived

from the Kahu-Kahu o Hera corporation. "First we learned, then we taught. Today, canoeing is widespread. Seeing that fills me with pride." He also applied this logic of learning by doing to the language. For him, the language must be experienced. He promoted immersion camps, field classes, games, songs, and competitions. "The language cannot be taught sitting in a room. It is learned by living."

In 1999, he briefly assumed the general management of Tapati Rapa Nui. During that



Durante su época universitaria se preocupó de difundir el legado cultural de la isla a sus compañeros y profesores. / During his university years, he was committed to sharing the island's cultural heritage with his classmates and professors. - Viña del Mar 1986

y competencias. "El idioma no se puede enseñar sentado en una sala. Se aprende viviendo".

En 1999 asumió brevemente la dirección general de la Tapati Rapa Nui. Durante ese período impulsó mejoras clave, como la habilitación del circuito actual para las carreras de caballos en Hanga Kura Kura.

Otro de sus caminos ha sido la música. Desde niño soñó con ser músico, inspirado por el grupo de Jorge Pakomio. "Una vez, con ocho años le dije a mi mamá que quería ser músico. Ella me dijo que ni se me ocurriera. Pero esa idea quedó adentro". Años más tarde ingresó a los grupos Topa Tangi donde grabaron dos discos: Moe Vārua y Hoko Hitu. En el álbum Ā'ati Hoi (2000), aportó con temas propios como Kiva Kiva —una canción de amor que significa "silenciosamente"— y la canción homónima del disco, inspirada en las carreras de caballos. También interpretó Ka ha'i mai koe , compuesta por su compañero Ezequiel Tuki Zúñiga. La dinámica dentro del grupo era colaborativa: quienes componían, también cantaban. Esa libertad fue clave para su desarrollo artístico.

Durante esos años también formó su propia familia. "Tengo dos hijas, Vai 'Iti Pakomio y Hatu Riva, y estoy casado con Marcela Berrios, quien también es docente. Somos una familia unida, con valores. Mis padres aún viven y siempre hemos estado dispuestos a ayudar".



Christian y su esposa Marcela Berrios / and his wife Marcela Berrios

period, he promoted key improvements, such as the installation of the current horse racing circuit in Hanga Kura Kura.

Another of his paths has been music. Since he was a child, he dreamed of being a musician, inspired by Jorge Pakomio's group. "Once, when I was eight years old, I told my mom I wanted to be a musician. She told me not to even think about it. But that idea stayed inside me." Years later, she joined the groups Topa Tangi, where they recorded two albums: Moe Vārua and Hoko Hitu. On the album Ā'ati Hoi (2000), she contributed her own songs such as Kiva Kiva—a love song meaning "silently"—and the album's eponymous song, inspired by

horse racing. She also performed Ka ha'i mai koe, composed by her partner Ezequiel Tuki Zúñiga. The dynamic within the group was collaborative: those who composed also sang. This freedom was key to his artistic development.

During those years, he also started his own family. "I have two daughters, Vai 'Iti Pakomio and Hatu Riva, and I'm married to Marcela Berrios, who is also a teacher. We are a close-knit family with values. My parents are still alive, and we've always been willing to help."

Matrimonio con /  
Marriage to  
Marcela Berrios  
2 feb 2024



En sus más de tres décadas como profesor, fue guía de varias generaciones que hoy destacan en distintos ámbitos de la vida rapa nui. Deportistas como Tumaheke Duran Veri Veri y Hugo Teave, músicos como Enrique Icka, y la abogada Tiare Aguilera Hey, pasaron por sus aulas. “Me da orgullo verlos ahora liderando en sus áreas”.

En 2017 asumió un nuevo desafío: liderar desde el DAEM el convenio entre el Ministerio de Educación y el municipio para la revitalización del idioma rapa nui en las escuelas. Su rol como coordinador fue clave para avanzar en la formación de educadores tradicionales. Junto a colegas como Vicky Haoa, Carolina Pakarati y Rodrigo Paoa, levantó una preocupación compartida: ¿quién tomará la posta?

Uno de los hitos más importantes de esa etapa fue la implementación de un programa de formación técnica, en alianza con el CEDUC de la Universidad Católica del Norte. Gracias a este esfuerzo, quince educadores tradicionales—entre ellos Serafina Moulton, Manu Haoa, Alenn Lillo Araki, Hugo Teave Liempi, Cheche Angela Pakarati y Viviana Paoa— se titularon como Técnicos Superiores en Educación General Básica en mayo de 2025. Este avance permitió profesionalizar a quienes enseñan el idioma en los colegios de la isla, garantizando que las futuras generaciones tengan referentes sólidos y preparados.

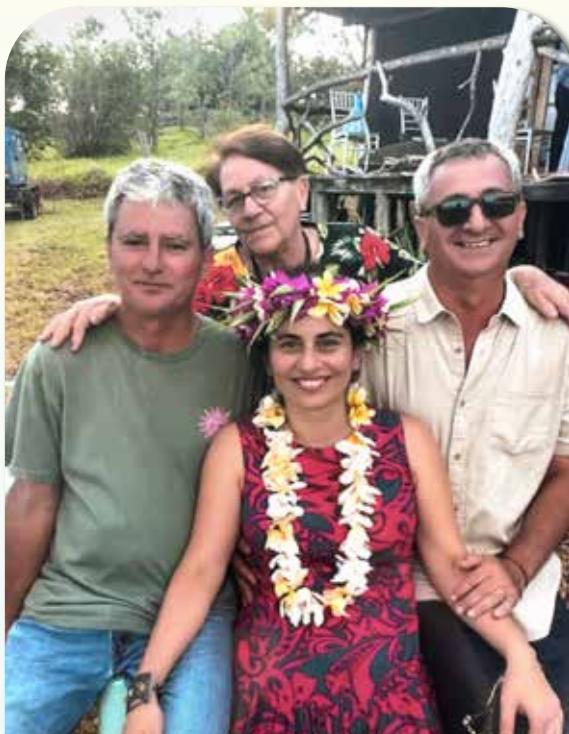
Hoy, todos los centros educativos de Rapa Nui cuentan con educadores certificados, hablantes nativos y con herramientas pedagógicas actualizadas. Su vida ha sido una conjunción de saberes: el rescate de los deportes ancestrales, la música, la lengua, la historia viva. Como educador, músico, organizador y padre, Christian ha construido puentes entre generaciones. “Mi herencia va por la educación. Por haber compartido sin guardarme nada. Eso es lo que realmente queda”.

In his more than three decades as a teacher, he guided several generations who now excel in different areas of Rapa Nui life. Athletes like Tumaheke Duran Veri Veri and Hugo Teave, musicians like Enrique Icka, and lawyer Tiare Aguilera Hey, passed through his classrooms. “I’m proud to see them now leading in their areas.”

In 2017, he took on a new challenge: leading, from the DAEM, the agreement between the Ministry of Education and the municipality for the revitalization of the Rapa Nui language in schools. His role as coordinator was key to advancing the training of traditional educators. Along with colleagues like Vicky Haoa, Carolina Pakarati, and Rodrigo Paoa, he raised a shared concern: who will take over?

One of the most important milestones of that stage was the implementation of a technical training program, in partnership with CEDUC at the Universidad Católica del Norte. Thanks to this effort, fifteen traditional educators—including Serafina Moulton, Manu Haoa, Alenn Lillo Araki, Hugo Teave Liempi, Cheche Angela Pakarati and Viviana Paoa—graduated as Advanced Technicians in Basic General Education in May 2025. This progress has allowed those who teach the language in the island’s schools to professionalize, ensuring that future generations have solid and well-prepared role models.

Today, all Rapa Nui educational centers have certified educators, native speakers, and up-to-date teaching tools. His life has been a fusion of knowledge: the preservation of ancestral sports, music, language, and living history. As an educator, musician, organizer, and father, Christian has built bridges between generations. “My heritage lies in education. In sharing without holding anything back. That’s what truly remains.”



Oso es el mayor de 3 hermanos, aquí con Patricio y Johana, junto a su madre /  
is the oldest of three siblings, here with Patricio and Johana along with their mother /  
Valeria Paoa

## QUÉ HACER / WHAT TO DO

**VIVE TU EXPERIENCIA RAPANUI**

**SERVICIOS:**

- Trans
- Excursiones y Trekking
- Amaneceres y Atardecer
- Cabezeoar
- Paseo en bote
- Snorkeling
- Fotografía con troyes típicos
- Matrimonios ancestrales

**CONTACTO:**  
Peteri Tepono Pakarot  
Guía certificado  
+56 9 8838 3555  
[@experiencirapapanui](https://www.instagram.com/experiencirapapanui)

**OCEANIC RAPANUI RENT A CAR**

**4x4**

**Phones**  
56-32-2100985  
56-32-2100986

**Cellphones**  
97753196  
90788508

[contacto@rentacaroceanic.cl](mailto:contacto@rentacaroceanic.cl)

[www.rentacaroceanic.cl](http://www.rentacaroceanic.cl)

**BALLET CULTURAL**

**KARI KARI**  
RAPA NUI • SINCE 1994

**SÓLO SHOW / CENA & SHOW**

**LUNES - MIÉRCOLES - VIERNES**  
MONDAY - WEDNESDAY - FRIDAY

**A partir de las 19:30 hrs**



[WWW.KARIKARI.CL](http://WWW.KARIKARI.CL)

**Teatro Ma'aranui - Calle Atamu Tekena**

**BALLET CULTURAL KARI KARI**

[reservaskarikari@gmail.com](mailto:reservaskarikari@gmail.com)

**Whatsapp +56 9 4280 5388**

**AQUAM**  
MASAJES & TERAPIAS / MASSAGES & THERAPIES RAPA NUI

  
Reserva tu experiencia/  
Book your experience  
+56 9 38748721

  
@Aquam.masajesrapanui

**Glass Boat Rapa Nui**

**SALIDAS DIARIAS**

**TOUR MARINO**  
UNICO BOTE CON FONDO DE VIDRIO

**RUTA TOURS**  
**SNORKELING**  
**SUNSET ON BOARD**

**HARE TEKARERA CABANAS**

**RESERVATION**

  
RESERVAS

**+56 9 5719 6996**

  
[@cabanas.haretekarera](https://www.instagram.com/cabanas.haretekarera)

**Suscríbete en el portal web / subscribe on the web portal**

[moeVarua.com](http://moeVarua.com)

# ISLA DE PASCUA EASTER ISLAND

Isla de origen volcánico que se eleva a 3.000 metros sobre el fondo oceánico. Su superficie basal tiene forma de trapecio y es 50 veces su área emergida. En cada vértice, producto de erupciones volcánicas, se localiza un volcán principal: el Poike al este (3 millones de años), el Rano Kau en el sur (2 millones de años) y el Maunga Terevaka en el norte (200.000 años). Además existen cerca de 104 centros eruptivos en forma de cráteres, conos y domos.

An island of volcanic origin that rises 3,000 meters above the ocean floor, its basal surface is shaped like a trapezoid and is 50 times its emerged area. At each vertex, the product of volcanic eruptions, there is a main volcano: Poike in the east (3 million years old), Rano Kau in the south (2 million years old) and Maunga Terevaka in the north (200,000 years old). In addition, there are about 104 eruptive centers in the form of craters, cones and domes.

**Meses cálidos / Warmest months:** January and February

**Mes lluvioso / Rainy month:** May

**Idioma / Language:** Rapa Nui, Spanish

**Moneda / Currency:** Chilean peso, dólar and euro

**Hospital / Hospital:** Simon Paoa s/n, Phone 2100215

**Policia / Police (emergencies):** Phone 133

**Turist information:** Sernatur, Tu'u Maheke street, M-F 8:30 am - 1:00 pm

**Comunidad indígena Mau Henua:** Atamu Tekena s/n 09:00 am - 17:00 pm

**Banco / Bank:** Banco Estado, Tu'u Maheke street, M-F Santander: Tu'u Maheke S/N, 8:00 am - 1:00 pm

**Correo / Post office:** Te pito o te henua street, M-F 9:00 am - 1:00 pm, 4:00 pm - 6:00 pm

**Ubicación / Location:** 27° 09' Lat. - 109° 26' W Long.

**Distancia / Distance:** - Chile: 3.700 kms.

**Distancia / Distance:** - Tahiti: 4.000 kms.

**Dimensión / Dimensions:** 24 kms. x 16 kms. x 12 kms.

**Superficie / Area:** 166 kms<sup>2</sup>.

**Altura / Maximum Height:** 550 ms. above sea level

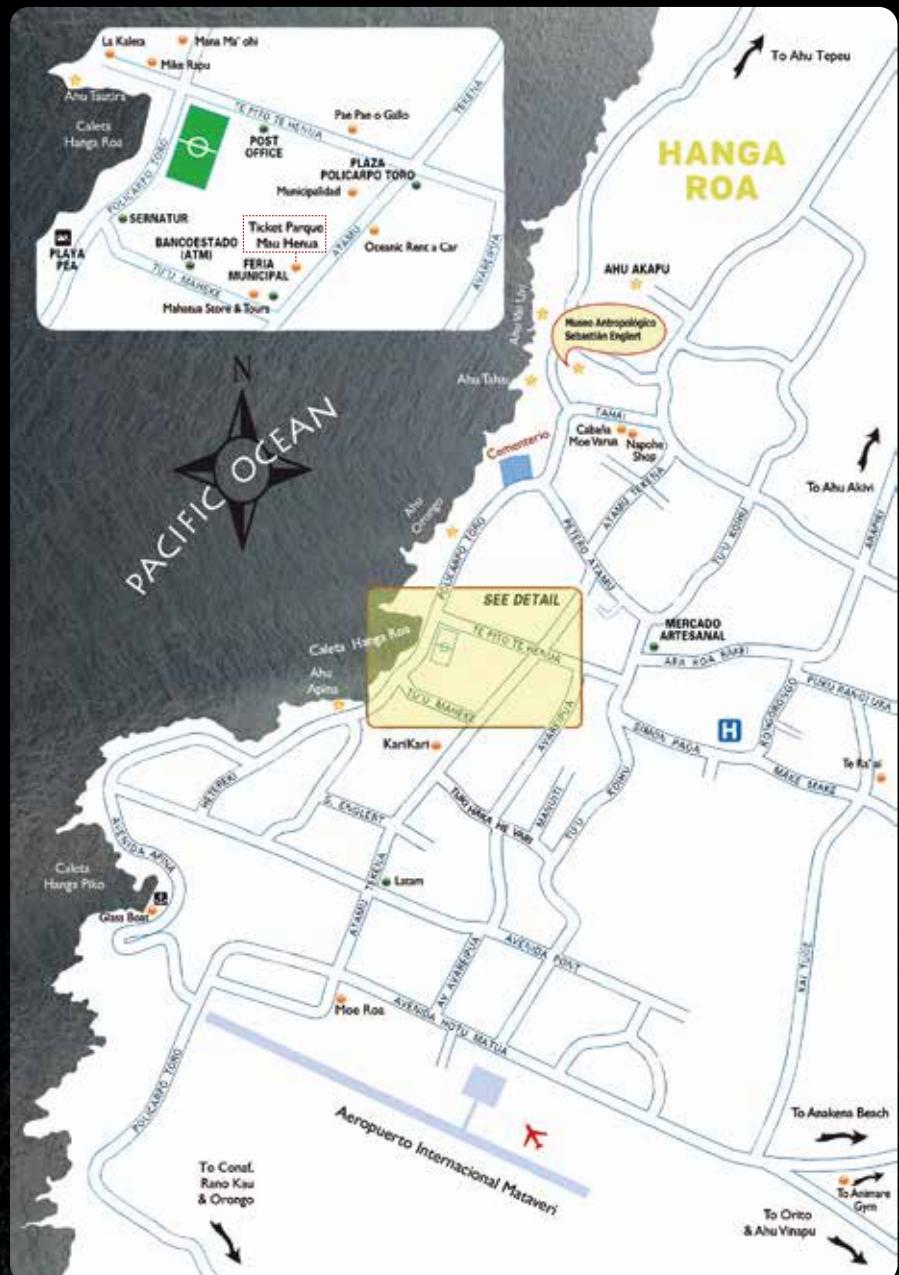
**Habitantes / Population:** 7.750 (Censo 2017)

**Clima / Climate:** Subtropical

**Meses fríos / Coolest months:** July and August

**Temperatura / Temperature:** Summer: 15°C - 28°C /

Winter: 14°C - 22°C



Suscríbete / subscribe

[www.moevarua.com](http://www.moevarua.com)



Patrocinadores / Sponsors:



CAMARA DE TURISMO  
ISLA DE PASCUA

